** **

**SPORAZUM  
  
između Bosne i Hercegovine i Europske unije**

**o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u „Kreativnoj Europi“, programu Europske unije za kulturni i kreativni sektor**

Europska komisija (u daljnjem tekstu: „Komisija“), u ime Europske unije,

s jedne strane,

i

Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: „Bosna i Hercegovina“),

s druge strane,

u daljnjem tekstu: „Sporazumne strane“

BUDUĆI DA je Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Bosne i Hercegovine, s druge strane, odobren Odlukom 2015/998/EU Vijeća i Komisije, Euratom[[1]](#footnote-1). člankom 128. utvrđeno je da će Okvirni sporazum između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o općim principima sudjelovanja Bosne i Hercegovine u programima Zajednice, potpisan dana 2.6.2005. godine[[2]](#footnote-2), činiti sastavni dio tog sporazuma, a u istom članku utvrđeni su i opći principi za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima Zajednice. Ovaj međunarodni sporazum predstavlja i ima iste pravne posljedice kao i Memorandum o razumijevanju naveden u članku 5. Okvirnog sporazuma o uvjetima sudjelovanja u programima Zajednice;

BUDUĆI DA je Kreativna Europa, program Unije za potporu kulturnoj raznolikosti i poticanje konkurentnosti kulturnog i kreativnog sektora, ustanovljena Uredbom (EU) 2021/818 Europskog parlamenta i Vijeća[[3]](#footnote-3) (u daljnjem tekstu: “Uredba o uspostavi programa Kreativna Europa”);

BUDUĆI DA se prema odredbama članka 9 (2) Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa, koji se odnosi na pridruživanje trećih zemalja, konkretni uvjeti pridruživanja utvrđuju međunarodnim sporazumom između Unije i Pridružene države;

UZIMAJUĆI U OBZIR činjenicu da su ciljevi i opći principi programa Unije pod nazivom Kreativna Europa izuzetno značajni s kulturnog, demokratskog, ekološkog, društvenog i ekonomskog stanovišta, te da su naročito relevantni za naša društva i kulturne sektore koji se suočavaju s aktualnim izazovima povezanim s globalizacijom, klimatskim promjenama i digitalizacijom;

UZIMAJUĆI U OBZIR činjenicu da ove ciljeve politike, koji su utvrđeni i u UNESCO-voj Konvenciji o zaštiti i unaprjeđenju raznolikosti kulturnih izraza iz 2005. godine, ostvaruje i Bosna i Hercegovina koja se suočava sa sličnim izazovima i dijeli iste principe, kao što su demokracija, vladavina prava, poštivanje ljudskih prava, uključujući i ravnopravnost među svim ljudima, rodnu ravnotežu i slobodu izražavanja i umjetničku slobodu;

UZIMAJUĆI U OBZIR zajedničke ciljeve, vrijednosti i snažne veze sporazumnih strana u području kulture, audiovizualnih i drugih medija uspostavljene u prošlosti putem sudjelovanja u programu Kreativna Europa 2014–2020, te zajedničku težnju sporazumnih strana da i dalje razvijaju, jačaju, stimuliraju i šire svoje odnose i suradnju u navedenim područjima;

UZIMAJUĆI U OBZIR uvjete utvrđene u članku 9(2) Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa, države u okviru Europske politike susjedstva također mogu da iskoriste izuzeće i sudjeluju u međusektorskom potprogramu i u nekim od aktivnosti u okviru potprograma MEDIJI. Pri ocjeni primjerenosti takvog izuzeća, EU prije svega uzima u obzir okolnosti kao što su konkretno stanje audiovizualnog tržišta u datoj državi i razina integracije u europsku audiovizualnu politiku.[[4]](#footnote-4)

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

**Članak 1.**

**Opseg pridruživanja**

1. Bosna i Hercegovina će sudjelovati kao pridružena država u „Kreativnoj Europi“, programu Unije za kulturni i kreativni sektor (u daljnjem tekstu: „Program“), u skladu s Uredbom EU 2021/818 Europskog parlamenta i Vijeća.
2. Bosna i Hercegovina će sudjelovati kao pridružena država u sljedećim aktivnostima u okviru Programa:

(a) Sve aktivnosti u okviru potprograma Kultura;

(b) Sve aktivnosti u okviru Međusektorskog potprograma i u okviru potprograma MEDIJI do 31.12.2022. godine. Nakon navedenog datuma, daljnje sudjelovanje u Međusektorskom potprogramu i potprogramu MEDIJI ovisit će od pisane suglasnosti Unije, kojom se potvrđuje da Bosna i Hercegovina prema elementima podnesenim Uniji ispunjava uvjete utvrđene u Direktivi 2010/13/EU[[5]](#footnote-5) u skladu s navedenim u članku 9(2) Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa. Bosna i Hercegovina će osigurati da se ti uvjeti kontinuirano ispunjavaju tijekom cjelokupnog razdoblja trajanja Programa.

**Članak 2.**

**Uvjeti sudjelovanja u programu Kreativna Europa**

1. Bosna i Hercegovina će sudjelovati u Programu kao pridružena država u skladu s uvjetima utvrđenim Okvirnim sporazumom kojim se propisuje sudjelovanje Bosne i Hercegovine u svim programima Unije, te u skladu s uvjetima utvrđenim ovim sporazumom, u pravnom aktu iz članka 1. ovog sporazuma, kao i u svim drugim propisima koji se odnose na realizaciju Programa i aktivnosti u njihovim aktualnim verzijama.
2. Ako u uvjetima iz stavka (1) ovog članka nije utvrđeno drugačije, pravne osobe osnovane u Bosni i Hercegovini mogu sudjelovati u aktivnostima u okviru programa Kreativna Europa pod jednakim uvjetima koji se primjenjuju na pravne osobe osnovane u Uniji, uključujući i poštivanje restriktivnih mjera EU[[6]](#footnote-6).
3. Bosna i Hercegovina će uspostaviti odgovarajuće strukture i mehanizme na državnoj razini i usvojiti sve druge neophodne mjere za koordinaciju na državnoj razini i za organizaciju aktivnosti na realizaciji Programa u skladu s relevantnim odredbama Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa. Prije svega, Bosna i Hercegovina se obvezuje da će uspostaviti Desk Kreativna Europa u skladu s člankom 7(1) (d) Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa i uputama Komisije.
4. Prava Bosne i Hercegovine na predstavljanje i sudjelovanje u Odboru Kreativne Europe utvrđena članom 24. Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa i njegovim podskupinama bit će identična pravima koja se primjenjuju za pridružene države. U skladu s tim, predstavnici Bosne i Hercegovine imat će pravo da sudjeluju u svojstvu promatrača u Odboru Kreativne Europe nadležnom za praćenje i realizaciju Programa, bez glasačkog prava, za koji Bosna i Hercegovina daje financijski doprinos, te za ona pitanja koja su od interesa za Bosnu i Hercegovinu.
5. Putne i osnovne troškove predstavnika i eksperata iz Bosne i Hercegovine u vezi sa sudjelovanjem u svojstvu promatrača u radu Odbora iz članka 24. Uredbe o uspostavi programa Kreativna Europa nadoknađuje Komisija po istoj osnovi i u skladu s važećim procedurama koje se primjenjuju za predstavnike država članica Europske unije.
6. Sporazumne strane će uložiti maksimalne napore, u okviru postojećih odredaba, da omoguće slobodno kretanje i boravak umjetnika, novinara i stručnjaka koji sudjeluju u aktivnostima propisanim ovim sporazumom, te da omoguće prekogranično kretanje roba i usluga u svrhu uporabe za navedene aktivnosti.
7. Bosna i Hercegovina će poduzeti sve neophodne mjere, prema potrebi, kako bi osigurala da roba i usluge kupljene u Bosni i Hercegovini ili uvezene u Bosnu i Hercegovinu, koje se dijelom ili u potpunosti financiraju u skladu sa sporazumima o dodjeli bespovratnih sredstava i/ili ugovorima zaključenim u svrhu realizacije aktivnosti u skladu s ovim sporazumom, budu izuzete od plaćanja carinskih dažbina i drugih fiskalnih naknada koje se primjenjuju u Bosni i Hercegovini, uključujući i PDV.
8. Bosna i Hercegovina će koristiti engleski jezik u svojoj komunikaciji s Komisijom o procedurama koje se odnose na zahtjeve, ugovore i izvješća, kao i za druge administrativne aspekte Programa.

**Članak 3**

**Financijski doprinos**

1. Sudjelovanje Bosne i Hercegovine ili pravnih osoba iz Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Europa ovisit će od financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine za realizaciju Programa, kao i za povezane troškove upravljanja, izvršenja i funkcioniranja u okviru općeg proračuna Unije (u daljnjem tekstu: „proračun Unije“).
2. Financijski doprinos podrazumijeva zbroj:
3. operativnog doprinosa; i
4. naknade za sudjelovanje.
5. Financijski doprinos podrazumijeva godišnji iznos plaćen u jednom obroku, u skladu s pozivom za uplatu sredstava, a isti dospijeva najkasnije 45 dana nakon datuma upućivanja poziva.
6. Operativni doprinos obuhvaća operativne troškove i troškove potpore za realizaciju Programa i predstavlja dodatak u vidu odobrenih sredstava za **plaćanje** i **odobrenih sredstava** za **preuzimanje** obveza iznosima unesenim u konačno usvojeni proračun Unije za program Kreativna Europa.
7. Operativni doprinos se zasniva na ključu doprinosa koji se definira kao odnos Bruto domaćeg proizvoda (BDP) Bosne i Hercegovine po tržišnoj cijeni i BDP-a Unije po tržišnoj cijeni. Bruto domaće proizvode po tržišnoj cijeni koji će se primjenjivati utvrđuje Unija na temelju najnovijih dostupnih statističkih podataka za obračun proračuna u godini koja prethodi godini u kojoj godišnji iznos financijskog doprinosa dospijeva na plaćanje. Usklađivanja ovog ključa doprinosa utvrđena su u Aneksu I.
8. Iznos početnog operativnog doprinosa dobiva se primjenom ključa doprinosa, uz usklađivanja, na početna **odobrena sredstva** za **preuzimanje** obveza unesena u konačno usvojeni proračun Unije za datu godinu za financiranje Programa.
9. Naknada za sudjelovanje iznosi 4 % godišnjeg iznosa početnog operativnog doprinosa obračunatog sukladno st. (4) i (5), a uvodi se postepeno na način utvrđen u Aneksu I.
10. Unija će Bosni i Hercegovini dostaviti informacije u vezi s njenim financijskim sudjelovanjem na način naveden u informacijama o proračunu, računovodstvu, izvršenju i evaluaciji koje se dostavljaju tijela Unije nadležnim za usvajanje i ocjenu izvršenja proračuna, a koje se odnose na program Kreativna Europa. Te informacije dostavljaju se uzimajući u obzir propise o zaštiti i povjerljivosti podataka Unije i Bosne i Hercegovine, ne dovodeći u pitanje informacije za koje Bosna i Hercegovina ima pravo prijema u skladu s Aneksom III.
11. Uplate svih doprinosa Bosne i Hercegovine ili uplate sa strane Unije, kao i obračun iznosa koji dospijevaju na plaćanje ili koji se primaju, vrše se u eurima.

**Članak 4.**

**Praćenje, evaluacija i izvještavanje**

1. Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije, Europskog ureda za suzbijanje prijevara (OLAF) i Revizorskog suda Europske unije u vezi s praćenjem i evaluacijom Programa, sudjelovanje Bosne i Hercegovine u Programu bit će predmetom stalnog praćenja na partnerskoj osnovi koja uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovinu.

2. Pravila koja se odnose na dobro financijsko upravljanje, uključujući i financijsku kontrolu, naplatu potraživanja i druge mjere protiv zlouporabe u vezi s financiranjem Unije u skladu s ovim sporazumom utvrđena su u Aneksu II.

**Članak 5.**

**Povezanost s drugim međunarodnim sporazumima**

1. Ovaj sporazum će biti realiziran u skladu s obvezama sporazumnih strana koje proistječu iz UNESCO-ve Konvencije o zaštiti i unaprjeđenju raznolikosti kulturnih izraza iz 2005. godine.
2. Osim toga, Bosna i Hercegovina će zadržati odgovarajuće izuzetke od principa najpovlaštenije nacije u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije[[7]](#footnote-7).

**Članak 6.**

**Završne odredbe**

1. Ovaj sporazum stupa na snagu na dan na koji sporazumne strane obavijeste jedna drugu o završetku njihovih internih procedura neophodnih u tu svrhu.
2. Ovaj sporazum se primjenjuje od [1.1.2021. godine]. On ostaje na snazi onoliko dugo koliko bude neophodno da se završe svi projekti i aktivnosti koji se financiraju iz programa Kreativna Europa, sve aktivnosti neophodne za zaštitu financijskih interesa Europske unije i sve financijske obveze koje proistječu iz realizacije ovog sporazuma između sporazumnih strana.
3. Unija i Bosna i Hercegovina mogu da primjenjuju ovaj sporazum privremeno u skladu s njihovim internim procedurama i zakonskim propisima. Privremena primjena počinje na dan na koji sporazumne strane obavijeste jedna drugu o završetku njihovih internih procedura neophodnih u tu svrhu.
4. Ako Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju koja nastupa u ime Unije da neće završiti svoje interne procedure neophodne za stupanje ovog sporazuma na snagu, primjena ovog sporazuma prestaje na dan na koji Komisija primi ovu obavijest, koji će predstavljati datum prestanka važenja u smislu ovog sporazuma.
5. Primjena ovog sporazuma može biti obustavljena na inicijativu Unije u slučaju neplaćanja dospjelog iznosa financijskog ili operativnog doprinosa Bosne i Hercegovine, u skladu s navedenim u točki II), stavak (3) Aneksa I.

O obustavi primjene ovog sporazuma Komisija obavještava Bosnu i Hercegovinu putem formalne pisane obavijesti koja stupa na snagu 30 dana nakon što Bosna i Hercegovina primi navedenu obavijest.

U slučaju obustave primjene ovog sporazuma, pravne osobe osnovane u Bosni i Hercegovini neće imati pravo sudjelovati u procedurama dodjele koje ne budu završene na dan stupanja obustave na snagu. Procedura dodjele se smatra završenom po zaključenju pravnih obveza zaključenih na temelju provedene procedure.

Obustava se ne odnosi na pravne obveze zaključene s pravnim osobama osnovanim u Bosni i Hercegovini prije stupanja obustave na snagu. Ovaj sporazum će se i dalje primjenjivati na takve pravne obveze.

Komisija će bez odlaganja obavijestiti Bosnu i Hercegovinu nakon što Komisija primi cjelokupni iznos dospjelog financijskog ili operativnog doprinosa. Obustava se ukida neposredno nakon slanja navedene obavijesti.

Od dana ukidanja obustave, pravna lica iz Bosne i Hercegovine ponovo će imati pravo da sudjeluju u procedurama dodjele objavljenim nakon tog datuma, kao i u procedurama dodjele objavljenim prije tog datuma, za koje nije istekao krajnji rok za podnošenje prijava.

1. Svaka od Sporazumnih strana može da raskine ovaj sporazum u bilo kom trenutku putem pisane obavijesti u kojoj se navodi namjera da se isti raskine.

Raskid sporazuma stupa na snagu tri kalendarska mjeseca nakon datuma na koji pisana obavijest stigne do primatelja. Datum stupanja na snagu raskida sporazuma predstavlja datum prestanka važenja u smislu ovog Sporazuma.

1. U slučaju privremenog prekida primjene ovog sporazuma u skladu sa stavkom (4) ili u slučaju prestanka važenja istog u skladu sa stavkom (6), Sporazumne strane su suglasne sa sljedećim:
   1. realizacija projekata, postupaka, aktivnosti, ili dijelova istih u vezi s kojima je došlo do zaključenja pravnih obveza tijekom privremene primjene i/ili nakon stupanja na snagu ovog sporazuma, te prije prestanka primjene ili raskida ovog sporazuma, bit će nastavljena do njihovog završetka u skladu s uvjetima utvrđenim ovim sporazumom;
   2. iznos godišnjeg financijskog doprinosa u godini N tijekom koje dođe do privremenog prekida primjene ili do raskida ovog sporazuma bit će plaćen u potpunosti u skladu s člankom 3.

Sporazumne strane će sporazumno rješavati sve druge sporove nastale uslijed raskida ili prestanka privremene primjene ovog sporazuma.

1. Ovaj sporazum se može mijenjati isključivo pisanim putem, uz suglasnost sporazumnih strana. Kod stupanja na snagu izmjena ili dopuna primjenjuje se ista procedura koja se primjenjuje kod stupanja na snagu sporazuma.
2. Aneksi ovom sporazumu čine sastavni dio ovog sporazuma.

Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi ravnopravni, a u slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Potpisano u osam originala na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku,

u Sarajevu ……….............… godine i u Briselu ...............................godine

|  |  |
| --- | --- |
| Za Bosnu i Hercegovinu,  **Ankica Gudeljević**  ministrica civilnih poslova Bosne i Hercegovine | Za Europsku uniju,  **Mariya Gabriel**  komesarka za inovacije, istraživanje, kulturu, obrazovanje i mlade |

*ANEKS I: Pravila za utvrđivanje financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine programu Kreativna Europa**(2021–2027)*

*ANEKS II: Dobro financijsko upravljanje*

**Aneks I**

**Pravila za utvrđivanje financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine programu Kreativna Europa (2021–2027)**

# **Izračunavanje financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine**

Financijski doprinos Bosne i Hercegovine programu Kreativna Europa utvrđuje se na godišnjoj osnovi u odnosu na, i kao dodatak uz iznos koji je svake godine na raspolaganju u proračunu Unije za **odobrena sredstva** za **preuzimanje** obveza, a koji je neophodan za upravljanje, realizaciju i funkcioniranje programa Kreativna Europa.

2. Naknada za sudjelovanje iz članka 3(7) ovog sporazuma uvodi se postepeno kako slijedi:

2021: 0,5 %;

2022: 1,0 %;

2023: 1,5 %;

2024: 2,0 %;

2025: 2,5 %;

2026: 3,0 %;

2027: 4,0 %.

3. U skladu s člankom 3 (5) ovog Sporazuma, početni operativni doprinos koji Bosna i Hercegovina treba da uplati za njeno sudjelovanje u programu Kreativna Europa izračunava se za odgovarajuće financijske godine primjenom usklađivanja ključa doprinosa.

Usklađivanje ključa doprinosa računa se na sljedeći način:

Usklađen ključ doprinosa = Ključ doprinosa × *Koeficijent*

Koeficijent koji se koristi za gorenavedeno izračunavanje kojim se vrši usklađivanje ključa doprinosa iznosi 0,55.

# **Plaćanje financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine**

1. U najkraćem mogućem roku, a najkasnije pri upućivanju prvog poziva za uplatu financijskih sredstava za datu financijsku godinu, Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini sljedeće informacije:
   1. iznose **odobrenih sredstava** za **preuzimanje** obveza u konačno usvojenom proračunu Unije za predmetnu godinu za proračunske stavke koje obuhvaćaju sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Europa;
   2. iznos naknade za sudjelovanje iz članka 3 (7) ovog Sporazuma.

Na osnovu svog nacrta proračuna, Komisija dostavlja procjenu informacija za narednu godinu pod točkama (a) i (b) u najkraćem mogućem roku, a najkasnije do 1. rujna financijske godine.

1. Najkasnije u travnju svake financijske godine, Komisija će Bosni i Hercegovini uputiti poziv za uplatu financijskih sredstava koja odgovaraju iznosu njenog doprinosa u skladu s ovim sporazumom.

U svakom pozivu za uplatu sredstava bit će naznačeno da se uplata doprinosa Bosne i Hercegovine vrši najkasnije 45 dana od upućivanja poziva za uplatu sredstava.

Za prvu godinu realizacije ovog sporazuma, Komisija će uputiti poziv za uplatu sredstava u roku od 60 dana od dana potpisivanja ovog sporazuma.

1. Bosna i Hercegovina će uplatu svog financijskog doprinosa predviđenog ovim sporazumom vršiti u skladu sa stavkom (3) čanka 3. ovog sporazuma. Ako Bosna i Hercegovina ne izvrši uplatu do datuma dospijeća, Komisija će poslati formalnu pisanu opomenu.

Za svako kašnjenje uplate financijskog doprinosa, Bosna i Hercegovina će plaćati zateznu kamatu na neuplaćeni iznos od datuma dospijeća.

Kamata na nepodmirene iznose potraživanja na datum dospijeća obračunava se po stopi koju Europska centralna banka primjenjuje kod refinanciranja glavnice, na način objavljen u seriji C *Službenog lista Europske unije*, a stupa na snagu prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem pada datum dospijeća, uvećana za jedan i po posto.

U slučaju da je kašnjenje uplate doprinosa takvo da može da u značajnoj mjeri ugrozi realizaciju i upravljanje programom Kreativna Europa, Komisija može da obustavi sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Europa ako uplata kasni 20 radnih dana nakon slanja formalne pisane opomene, ne dovodeći u pitanje obaveze Unije koje proistječu iz sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava i/ili ugovora koji su ranije zaključeni, a koji se odnose na realizaciju izravnih aktivnosti za koje je odabrana Bosna i Hercegovina.

**Aneks II**

**Dobro financijsko upravljanje**

Glava 1. Zaštita financijskih interesa i naplata potraživanja

Članak 1.

Kontrole i revizije

1. Europska unija ima pravo, u skladu s odgovarajućim aktima jedne ili više institucija ili tijela Unije i relevantnim sporazumima i/ili ugovorima, da vrši tehničke, znanstvene, financijske ili druge vrste kontrola i revizija u prostorijama bilo kojeg fizičkog lica koje ima prebivalište, odnosno pravnog lica koje je osnovano u Bosni i Hercegovini, a koje je primalac financijskih sredstava Europske unije, kao i bilo kojeg trećeg lica uključenog u realizaciju fondova Unije koje ima prebivalište, odnosno koje je osnovano u Bosni i Hercegovini. Takve kontrole i revizije mogu da vrše predstavnici institucija i tijela Europske unije, a naročito Europske komisije i Europskog revizorskog suda, ili druge osobe koje za to ovlasti Europska komisija.

2. Predstavnicima institucija i tijela Europske unije, a naročito Europske komisije i Europskog revizorskog suda, te drugim osobama koje za to ovlasti Europska komisija, treba da bude osiguran odgovarajući pristup lokacijama, radovima i dokumentima (u elektronskim i papirnim verzijama), kao i svim informacijama neophodnim za vršenje takvih revizija, uključujući i pravo na dobivanje fizičke/elektroničke preslike ili izvoda iz dokumenta ili sadržaja nosača podataka u posjedu fizičke ili pravne osobe, odnosno treće osobe koja je predmet revizije.

3. Bosna i Hercegovina neće spriječiti ili na bilo koji način onemogućiti ulazak u Bosnu i Hercegovinu i pristup prostorijama zastupnicima i drugim osobama iz stavka (2) radi vršenja njihovih dužnosti utvrđenih ovim člankom.

4. Bez obzira na prestanak važenja ovog sporazuma ili prekid sudjelovanja Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Europa, kontrole i revizije moguće je vršiti i nakon što prestanak važenja ili odgovarajući prekid realizacije sporazuma stupi na snagu, u skladu s uvjetima utvrđenim u odgovarajućim aktima jedne ili više institucija ili tijela Europske unije i relevantnim sporazumima i/ili ugovorima u vezi s pravnom obvezom izvršenja proračuna Europske unije koju Europska unija zaključi prije datuma prestanka važenja ovog sporazuma ili datuma na koji prekid realizacije ovog sporazuma stupi na snagu.

Članak 2.

Borba protiv nepravilnosti, prijevare i drugih krivičnih djela   
koja imaju štetan utjecaj na financijske interese Unije

1. Europska komisija i Europska kancelarija za suzbijanje prevara (OLAF) ovlašteni su da vrše administrativne istrage, uključujući i terenske kontrole i provjere, na teritoriji Bosne i Hercegovine. Te istrage vrše se u skladu s uvjetima utvrđenim odgovarajućim aktima jedne ili više institucija Unije.

2. Nadležna tijela vlasti Bosne i Hercegovine će u razumnom roku obavještavati Europsku komisiju ili OLAF o svakoj činjenici ili sumnji o kojima steknu saznanja, a koje se odnose na nepravilnost, prijevaru ili neku drugu nedozvoljenu radnju koja ima štetan utjecaj na financijske interese Unije.

3. Terenske kontrole i provjere mogu da se vrše u prostorijama bilo koje fizičke osobe koja ima prebivalište, odnosno pravne osobe koja je osnovana u Bosni i Hercegovini, a koje je primatelj financijskih sredstava Unije, kao i bilo koje treće osobe uključene u realizaciju fondova Unije koja ima prebivalište, odnosno koja je osnovana u Bosni i Hercegovini.

4. Terenske kontrole i provjere priprema i sprovodi Europska komisija ili OLAF u suradnji s nadležnim organom vlasti Bosne i Hercegovine kojeg za to zaduži Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. To nadležno tijelo vlasti bit će unaprijed obavještavano u razumnom roku o cilju, svrsi i pravnom osnovu za kontrole i provjere, kako bi bio u stanju da pruži odgovarajuću potporu. U tom smislu, i službenici nadležnih tijela vlasti Bosne i Hercegovine mogu da sudjeluju u terenskim kontrolama i provjerama.

5. Na zahtjev tijela vlasti Bosne i Hercegovine, terenske kontrole i provjere mogu se zajednički vršiti s Europskom komisijom ili uredom OLAF.

6. Predstavnicima Komisije i osoblju ureda OLAF bit će osiguran pristup svim informacijama i dokumentima, uključujući i informatičke podatke, o svim relevantnim radnjama, koji su neophodni za propisno vršenje terenskih kontrola i provjera. To se posebno odnosi na mogućnost kopiranja relevantnih dokumenata.

7. Ako se određena fizička ili pravna osoba, odnosno treća osoba, protivi terenskoj kontroli ili provjeri, tijela vlasti Bosne i Hercegovine će u skladu s državnim zakonima i propisima pružiti pomoć Europskoj komisiji ili ureda OLAF, te će im omogućiti da izvrše svoju dužnost, odnosno da izvrše terensku kontrolu ili provjeru. Taj vid pomoći podrazumijeva poduzimanje odgovarajućih mjera predostrožnosti u skladu s državnim zakonodavstvom, prvenstveno s ciljem zaštite dokaza.

8. Europska komisija ili OLAF će obavještavati tijela vlasti Bosne i Hercegovine o ishodu izvršenih kontrola i provjera. Europska komisija ili OLAF će naročito izvještavati nadležno tijelo vlasti Bosne i Hercegovine, u najkraćem mogućem roku, o svakoj činjenici ili sumnji koja se odnosi na nepravilnost o kojoj su stekli saznanja tijekom vršenja terenske kontrole ili provjere.

9. Ne dovodeći u pitanje primjenu krivičnog zakonodavstva Bosne i Hercegovine, Europska komisija može da izrekne administrativne mjere ili sankcije pravnim ili fizičkim osobama u Bosni i Hercegovini koja sudjeluju u realizaciji programa ili aktivnosti u skladu sa zakonodavstvom Europske unije.

10. U svrhu propisne realizacije ovog članka, Europska komisija ili OLAF i nadležna tijela vlasti u Bosni i Hercegovini redovno će razmjenjivati informacije i konzultirati jedni druge na zahtjev jedne od strana ovog sporazuma.

11. S ciljem ostvarenja što djelotvornije suradnje i razmjene informacija s uredom OLAF, Bosna i Hercegovina će odrediti kontaktnu točku.

12. Razmjena informacija između Europske komisije ili ureda OLAF i nadležnih tijela vlasti u Bosni i Hercegovini bit će vršena uzimajući u obzir sve zahtjeve koji se odnose na povjerljivost informacija. Osobni podaci obuhvaćeni razmjenom informacija bit će zaštićeni u skladu s relevantnim zakonskim propisima.

13. Tijela vlasti u Bosni i Hercegovini će surađivati s Europskim javnim tužiteljstvom kako bi istom bilo omogućeno da vrši svoje dužnosti koje se odnose na istragu, procesuiranje i podizanje optužnice protiv počinitelja krivičnih djela koja imaju štetan utjecaj na financijske interese Europske unije i njihovih sudionika, u skladu s odgovarajućim zakonskim propisima.

Članak 3.

Naplata potraživanja i administrativno izvršenje

1. Odluke Europske komisije kojima se utvrđuje financijska obveza za pravne ili fizičke osobe iz država nečlanica u vezi s potraživanjima koja proistječu iz programa Kreativna Europa imat će snagu izvršne isprave u Bosni i Hercegovini. Nalog za administrativno izvršenje bit će priložen uz odluku, bez ikakve druge formalnosti izuzev verifikacije autentičnosti odluke koju objavljuje državna tijela vlasti kojeg u tu svrhu odredi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine dostavlja informaciju o određenom državnom tijelu vlasti Komisiji i Sudu pravde Europske unije. U skladu s člankom 4. ovog Aneksa, Europska komisija ima pravo da fizičkim osobama koja imaju prebivalište, odnosno pravnim osobama koje su osnovane u Bosni i Hercegovini, izravno dostavlja informacije o odlukama koje imaju snagu izvršne isprave. Administrativno izvršenje se provodi u skladu sa zakonskim propisima i poslovnicima Bosne i Hercegovine.

2. Presude i naredbe Suda pravde Europske unije donesene na temelju primjene arbitražne klauzule sadržane u ugovoru ili sporazumu u vezi s programima, aktivnostima, postupcima ili projektima Unije, imat će snagu izvršne isprave u Bosni i Hercegovini na isti način kao i odluke Europske komisije iz stavka (1).

3. Sud pravde Europske unije ima nadležnost za vršenje ocjene zakonitosti odluke Komisije iz stavka (1), kao i za obustavu njenog administrativnog izvršenja. Međutim, sudovi Bosne i Hercegovine imaju nadležnost za rješavanje žalbi na nepropisno provođenje administrativnog izvršenja.

**Članak 4.**

**Komunikacija i razmjena informacija**

Institucije i tijela Europske unije koja su uključena u realizaciju programa Kreativna Europa ili vrše kontrolu realizacije tog programa, imaju pravo da vrše izravnu komunikaciju, uključujući i komunikaciju putem elektroničkih sustava razmjene informacija, s bilo kojom fizičkom osobom koja ima prebivalište, odnosno pravnom osobom koja je osnovana u Bosni i Hercegovini, a koje je primatelj financijskih sredstava Europske unije, te s bilo kojom trećom osobom uključenom u realizaciju fondova Unije koje ima prebivalište, odnosno koje je osnovano u Bosni i Hercegovini. Te fizičke i pravne osobe, odnosno treće osobe, mogu institucijama i tijelima Europske unije podnositi izravno sve relevantne informacije i dokumente koje su u obvezi da podnose na temelju zakonodavstva Europske unije koje se primjenjuje na program Unije i ugovora ili sporazuma zaključenih u svrhu realizacije tog programa.

1. OJ L 164, 30.06.2015, str. 548–549. [↑](#footnote-ref-1)
2. OJ L 192, 22.07.2005, str. 9–14. [↑](#footnote-ref-2)
3. OJ L 189, 28.05.2021, str. 1–27. [↑](#footnote-ref-3)
4. Vidjeti uvodnu izjavu br. 34. Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Europa. [↑](#footnote-ref-4)
5. OJ L95, 15.04.2010, str. 1. [↑](#footnote-ref-5)
6. Restriktivne mjere EU usvajaju se u skladu s člankom 29. Ugovora o Europskoj uniji ili člankom 215. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. [↑](#footnote-ref-6)
7. Odgovarajući izuzeci od principa tretmana najpovlašćenije nacije (MFN) sadržanog u članku II GATS-a su: mjere kojima se definira što je europsko audiovizualno djelo i kojima je omogućeno širenje tretmana dodijeljenog državnim djelima na europska djela; mjere kojima su omogućeni bilateralni ili multilateralni sporazumi o koprodukciji i državni tretman djela utvrđenih tim sporazumima, a naročito u vezi s distribucijom i pristupom financijskim sredstvima; te mjere kojima su omogućene međunarodne subvencije (uključujući MEDIA i EURIMAGES) za proizvodnju i distribuciju audiovizualnih djela. [↑](#footnote-ref-7)